

SATIN ALMA KOŞULLARI (TÜRKİYE)

1. Genel

Satın alma siparişinde veya sözleşmesinde aksi üzerinde mutabakata varılmadıkça, Alıcı tarafından Mal veya Hizmet alımları bu Genel Satın Alma Koşullarına (#Koşullar#) tabi olacaktır. Koşullar, bu Siparişin ya da taraflar arasında usulüne uygun olarak düzenlenen bir satın alma sözleşmesinin özel şartlarına aykırı olduğu takdirde, Siparişin veya satın alma sözleşmesinin şartları geçerli olacaktır. Tüm bu şartlar (her türlü ek dahil) beraberce #Anlaşma# olarak anılacak ve ilgili konuda Alıcı ile Tedarikçi tarafından varılan anlaşmanın bütününe temsil edecektir. Özellikle, herhangi bir faturada, Sipariş onayında ya da Alıcı tarafından gerektiği gibi imzalanmayan herhangi bir belgede öngörülen her türlü ilave, çelişkili ya da farklı şartlar ve koşullar hiçbir suretle geçerli olmayacaktır.

Anlaşmada: #Alıcı# Siparişi veren kuruluşu; #Tedarikçi# Mal satan veya Hizmet temin eden kuruluşu; #Mallar# Sipariş kapsamında Tedarikçi tarafından temin edilecek olan malları, ürünleri, (ham) maddeleri, ekipman, tasarım, yazılım, kiralık mülkler ve/veya ilişkili belgeleri; #Hizmetler# Sipariş kapsamında sunulan hizmetleri veya ilgili proje çıktılarını ya da Malların tedarikiyle ilgili hizmetleri; #Sipariş# veya #Satın Alma Siparişi# ise Tedarikçinin Mal veya Hizmet temini taahhüdünü içeren ve Alıcı tarafından elektronik olarak oluşturulan ya da yazılı olarak düzenlenen belgeyi ifade edecektir.

PURCHASING CONDITIONS (TURKEY)

1. General

Unless otherwise agreed in the purchase order or purchase contract, the purchase of Goods or Services by Buyer shall be governed by these General Purchasing Conditions (the

"Conditions"). To the extent the Conditions are in conflict with the specific terms of this Order or a purchase contract properly executed between the parties, the terms of the Order or the purchase contract will take precedence. All these terms (including any annexes) will be collectively referred as the "Agreement" and they will represent the full and complete understanding between Buyer and Supplier with respect to the subject matter thereof. In particular, any additional, conflicting or different terms and conditions set forth in any invoice, in any acknowledgment of an Order or in any other document not properly executed by Buyer shall have no effect. In the Agreement: "Buyer" shall mean the entity issuing the Order; "Supplier" shall mean the entity that sells the Goods or provides the Services; "Goods" shall mean the goods, products, (raw) materials, equipment, design, software, rental properties and/or related documentation to be supplied by Supplier under the Order; "Services" shall mean the services or related deliverables under the Order or the services related to the supply of Goods; and "Order" or "Purchase Order" shall mean the electronically generated or written document by Buyer containing the commitment of Supplier to deliver the Goods or provide the Services.

2. Geçerli hukuk ve yetkili mahkeme

Anlaşma, kanunlar ihtilafına ilişkin hükümler hariç olmak üzere, teslimatın yapılacağı ülkenin kanunlarına tabi olacaktır. 11 Nisan 1980 tarihinde Viyana'da kabul edilen Birleşmiş Milletler Uluslararası Mal Satış Sözleşmeleri Anlaşması uygulanmayacaktır. Anlaşmadan doğan ya da kaynaklanan her türlü anlaşmazlık, münhasıran teslimatın yapılacağı lokasyondaki yetkili mahkeme ya da Alıcının takdir yetkisine bağlı olarak Tedarikçinin kayıtlı işyerinin bulunduğu yerdeki yetkili mahkeme tarafından çözüme kavuşturulacaktır.

2. Applicable law and jurisdiction

The Agreement shall be governed by the laws of the country in which delivery is to be made with the exclusion of the provisions in such laws pertaining to conflicts of laws. The United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods, done in Vienna on April 11, 1980 shall not apply. Any disputes arising out of or in connection with the Agreement shall be exclusively settled by the competent court in the location where delivery is to be made or, at Buyer's sole option, the competent court in the place where Supplier has its principle place of business.

3. Ücretler ve ödeme

Tedarikçi, Anlaşmada belirtilen ücret(ler) karşılığında Malları teslim edecek ve/veya Hizmetleri ifa edecektir. Aksi açıkça belirtilmedikçe, ücretler ambalajlama, inceleme ve sarf malzemelerini içerecek, KDV hariç ancak diğer tüm vergi, harç veya resimler dahil olacak ve Anlaşmanın süresi boyunca sabit ve aynı kalacaktır.

Herhangi bir faturanın anlaşmazlığa konu olması durumunda, Tedarikçi yükümlülüklerini erteleme ya da askıya alma hakkına sahip olmayacaktır.

Alıcı, Tedarikçiye veya herhangi bir iştirakine borçlu olduğu tutarları Tedarikçinin ya da iştiraklerinin Alıcıya borçlu olduğu tutarlardan mahsup etme hakkına sahiptir.

Aksi açıkça belirtilmedikçe veya ilgili kanun nezdinde gerek görülmedikçe, Alıcı Tedarikçinin faturasını aldıktan sonra altmış (60) gün içerisinde net nakit tutarı ödeyecektir. Alıcı, yalnızca Alıcının fatura talimatlarına uygun olan faturaları işleme alabilecektir. Diğer faturalar Tedarikçiye iade edilecek ve Alıcı açısından faiz ya da başka türlü bir yükümlülük oluşturmaksızın ödemenin geciktirilmesine neden olacaktır.

3. Prices and payment

Supplier shall deliver the Goods and/or perform the Services against the price(s) mentioned in the Agreement. Unless expressly stated to the contrary, prices shall include packaging, supervision and consumables, shall be exclusive of VAT but inclusive of any other tax, levy or duty and shall be fixed and firm for the duration of the Agreement.

In case an invoice is under dispute, Supplier has no right to postpone or suspend its obligations.

Buyer has the right to set off amounts it owes to Supplier or any of its affiliates, against amounts which Supplier or any of its affiliates owes to Buyer.

Unless expressly stated otherwise or unless as required under applicable law, Buyer shall pay Supplier's invoice with net cash sixty (60) days after receipt of the invoice. Buyer can only process invoices which comply with Buyer's invoice instructions. Other invoices will be returned to Supplier and will lead to a delay in payment without any liability to Buyer for interest or otherwise.

4. Devir ve Temlik

Tarafların hiçbirini, diğer tarafın yazılı izni olmadan Anlaşmayı ya da herhangi bir kısmını devir ve temlik edemeyecektir ancak Alıcı, Tedarikçinin rızasını almadan, Anlaşmayı ya da bir kısmını (i) bir bağlı şirketine veya (ii) Alıcının Anlaşmayı ilgilendiren iş faaliyetlerinin tamamının veya önemli bir kısmının devriyle bağlantılı olması halinde bir üçüncü şahsa temlik edebilecektir. Bu kapsamda izin verilmesi, temlik eden tarafı Anlaşmadan doğan yükümlülük ve sorumluluklarından kurtarmayacaktır.

4. Assignment

Neither party shall assign the Agreement or any part thereof without the written consent of the other party, except that

Buyer may without the consent of Supplier assign the Agreement or any part thereof to (i) an affiliated company or (ii) a third party if such assignment or transfer is in connection with the transfer of all or a substantial part of the Buyer's business to which the Agreement relates. A consent provided hereunder shall not release the assigning party from its obligations and liabilities under the Agreement.

5. İnceleme

Mal veya Hizmetler için ödeme veya inceleme yapılması, Mal ya da Hizmetlerin kabulü anlamına gelmeyecektir. Tüm Mal ve Hizmetler, Alıcının inceleme ve kabulüne tabi olarak alınır. Mutabık kalınan spesifikasyonlara uygun olmayan mallar, risk ve masrafları Tedarikçiye ait olmak üzere Tedarikçinin talimatları doğrultusunda muhafaza edilecektir. Ret bildiriminden sonra on beş (15) gün içerisinde talimat alınmadığı takdirde, masrafları Tedarikçiye ait olmak üzere Mallar iade edilebilecektir. Alıcının yazılı izni alınmadan iade edilen malların yerlerine yenileri gönderilmeyecektir.

5. Inspection

Payment for the Goods or Services or inspection thereof shall not constitute acceptance hereof. All Goods and Services are received subject to Buyer's inspection and acceptance. Goods which are not in accordance with agreed specifications will be held for Supplier's instructions and at Supplier's risk and expense. If instructions are not received within fifteen (15) days after notice of rejection, Goods may be returned at Supplier's expense. No goods returned shall be replaced without Buyer's written consent.

6. Mücbir Sebep

Tedarikçi veya Alıcı, Anlaşmanın akdedildiği tarihte öngörülemeyen ve ilgili tarafın kontrolü dışında meydana gelen

(finansal hariç) herhangi bir durum nedeniyle ifanın gecikmesi ya da engellenmesi durumunda Anlaşmadan doğan yükümlülüklerini yerine getirememesi nedeniyle herhangi bir sorumlulukla karşılaşmayacaktır ancak Mücbir Sebep iddiasında bulunan taraf (a) Mücbir Sebep olayının öngörülen etkisi ve süresi dahil olmak üzere makul ayrıntıları derhal diğer tarafa iletmeli ve (b) duruma göre diğer tedarikçiler veya alıcılar (şirket içinde kullanım amaçlı olanlar dahil) bakımından diğer Tarafa herhangi bir ayrımcılık yapmaktan kaçınılmalıdır.

6. Force Majeure

Either Supplier or Buyer will be excused from the obligations of the Agreement to the extent that performance is delayed or prevented by any circumstance (except financial) beyond its control and unforeseeable at the time of entering into the Agreement, provided that the party claiming Force Majeure (a) immediately notifies the other party with reasonable details including any expected impact and expected duration of the Force Majeure event and (b) avoids any discrimination of the other Party in respect of other suppliers or buyers (including internal use) as the case may be.

7. Kalite ve Garanti

Tedarikçi, Sunulan Mal ya da Hizmetlerin (a) yeni ve Anlaşmada öngörülen kalite ve ilgili spesifikasyonlara uygun, (b) her türlü tasarım, işçilik ve malzeme kusurundan ari, (c) Malların üretildiği veya Hizmetlerin sunulduğu ülkede yürürlükte bulunan hukuki gerekliliklere uygun, (d) ipotek, rehin, takyidat ve/veya hapis hakkından ari ve (e) her türlü patent ihlalinden ari olarak üretilmiş ve satışa sunulmuş olacağını garanti etmektedir.

Aksi yazılı olarak kabul edilmedikçe, Tedarikçi Alıcıya temin edilen her bir parti Mal için nakliye belgelerinin yanında bir analiz sertifikasını Alıcıya sunacaktır.

7. Quality and Warranty

Supplier warrants that the Goods furnished or Services rendered shall be (a) new and of the quality and applicable specifications stated in the Agreement, (b) free from all defects in design, workmanship and materials, (c) in compliance with the legal requirements applicable in the country where the goods are manufactured or the Services are rendered, (d) free from liens, pledges, encumbrances and/or retention rights, and (e) produced and sold free of any patent infringements. Supplier shall provide Buyer with a certificate of analysis, accompanying the shipping documents, per lot size of Goods supplied to Buyer, unless otherwise agreed in writing.

8. Teslimat

Aksi açıkça kabul edilmedikçe, teslimatlar Incoterms 2010'a uygun olarak Alıcının işyerine DDP (gümrük vergisi ödenmiş teslimat) esasıyla yapılacaktır. Malların mülkiyeti, riskin ilgili Incoterm'e uygun olarak geçmesi ile aynı anda Alıcıya geçecektir.

8. Delivery

Unless explicitly agreed otherwise, deliveries will be made DDP (Delivered Duty Paid) place of business of Buyer, in accordance with the Incoterms 2010. Title to the Goods shall pass to Buyer at the moment the risk passes in accordance with the applicable Incoterm.

9. Tedarikçi davranış kuralları

Yükümlülüklerin ifasıyla ilgili olarak, Tedarikçi www.dow.com/about/supplier/code.htm adresinde yer alan Alıcının Tedarikçiler için Davranış Kurallarına (#Tedarikçi Davranış Kuralları#) uygun hareket edecektir. Alternatif olarak, Tedarikçi Davranış Kurallarına esaslı şekilde benzer olduğuna

kanaat getirilmesi durumunda, Tedarikçi kendi davranış kurallarını uygulayabilecektir.

9. Supplier code of conduct

In the performance of its obligations hereunder, Supplier shall comply with Buyer's Code of Business Conduct for Suppliers („Supplier Code of Conduct“) available at www.dow.com/about/supplier/code.htm. Alternatively, Supplier may comply with Supplier's own code of conduct if it is reasonably deemed as substantially similar to Supplier Code of Conduct.

10. Gizlilik

Tedarikçi bu Anlaşmanın şart ve koşullarını ve bu Anlaşmanın tatbiki neticesinde elde edilen her türlü bilgiyi gizli tutacak ve hiçbir üçüncü şahsa ifşa etmeyecektir. Bu gizlilik yükümlülükleri özellikle bu Sözleşmenin ifası için Tedarikçi tarafından alınan her türlü çizim, model, araç, doküman veya diğer özel bilgiler için geçerli olacaktır.

10. Confidentiality

Supplier shall keep confidential and not disclose to any third party the terms and conditions of this Agreement and any information obtained through the application of this Agreement. This confidentiality obligations shall apply in particular to any drawings, models, tools, documents or other proprietary information received by Supplier for the purpose of performing under this Agreement.

11. Fesih

Eğer Tedarikçi (garanti yükümlülükleri veya zamanında teslimat yükümlülüğü dahil) yükümlülüklerini yerine getirmese ya da Alıcı Tedarikçinin bu yükümlülüklerini yerine getiremeyeceğine makul şekilde kanaat getirirse (Tedarikçinin ödeme aczine düşmesi ya da başka şekillerde borçlarını ödeyemeyecek duruma

düşmesi, iflasını ilan etmesi, iş faaliyetlerini sürekli olarak durdurması veya tasfiye sürecine girmesi dahil), Alıcı, Anlaşma kapsamında ya da kanunen sahip olabileceği diğer hak veya çözümlere hanel gelmeksizin, Anlaşmayı feshetme hakkına sahip olacaktır.

Alıcı, mutlak takdir yetkisi çerçevesinde, Tedarikçiye herhangi bir zamanda yazılı bildirimde bulunarak mutabık kalınan bitiş tarihinde Anlaşmayı feshedebilir. Eğer Tedarikçi Anlaşmayı ihlal etmemişse, söz konusu feshin ardından, Alıcı, Tedarikçinin her türlü zararı hafifletme görevi geçerli olmak kaydıyla, fesih tarihinden önce herhangi bir Satın Alma Siparişi kapsamında üretilen veya üretim sürecine alınan ancak henüz tedarik edilmemiş veya faturalandırılmamış bulunan Mallar ve ayrıca tedarik sürecinde bulunan ancak henüz yerine getirilmemiş olan Hizmetler bakımından maruz kalınan her türlü makul masrafı Tedarikçiye ödeyecektir. Hiçbir şart altında, Tedarikçiye yapılacak ödemelerin toplam tutarı ilgili Mal veya Hizmetler için mutabık kalınan fiyatı aşmayacaktır. Bu maddede belirtilen hususlar dışında, Alıcı erken fesih nedeniyle hiçbir sorumluluk taşımayacaktır.

11. Termination

If the Supplier fails to meet its obligations (including its warranty obligations or obligation to deliver in time), or Buyer reasonably believes that Supplier will not meet such obligations (including the event that Supplier becomes insolvent or otherwise unable to pay its debts or is declared bankrupt or ceases doing business as going concern or commences liquidation), then Buyer, without prejudice to any other rights or remedies it may have under the Agreement or at law, shall have the right to terminate the Agreement.

Buyer may in its sole discretion terminate the Agreement at any time prior to its agreed date of expiry upon written notice to Supplier. If Supplier is not in breach of the Agreement, then

upon such termination Buyer shall pay Supplier all costs reasonably incurred in respect of Goods the subject of any Purchase Order, which have been produced or are in course of production but have not yet been supplied or invoiced and Services the subject of any Purchase Order which are in the course of being supplied but have not yet been rendered, prior to the date of termination, subject to Supplier's duty to mitigate any loss. In no event shall the total of all payments to the Supplier exceed the agreed price for such Goods or Services. Other than as stated in this clause, Buyer shall have no liability for early termination.

12. Tazminat

İlgili kanunda izin verilen en geniş manada, Alıcının ağır ihmali ya da kasıtlı suiistimalinden kaynaklanan durumlar hariç olmak kaydıyla, Tedarikçi tedarik etmiş olduğu Mal veya Hizmetlerdeki kusurlardan ya da Tedarikçinin Anlaşmayı ifasından kaynaklanan veya bunlarla ilgili olan her türlü zarar, ziyan, hak talebi ve sorumluluk karşısında Alıcıyı tazmin edecek ve masun tutacaktır.

12. Indemnification

To the fullest extent permitted by applicable law Supplier shall indemnify Buyer, and hold Buyer harmless, from and against all loss, claims, damages and liability arising from or relating to Supplier's performance of the Agreement or any defects in the Goods or Services supplied thereunder, except to the extent that such loss, claims, damages or liability are caused by Buyer's gross negligence or willful misconduct

13. Tedarik güvenliği

Tedarikçi, Mevcut Siparişte belirtilen miktarları Alıcıya tedarik edilmek üzere hazır bulunduracaktır. Söz konusu miktarlar, Alıcının bu miktarları teslim alması yönünde bir

yükümlülük tesis etmeyecektir.

13. Security of supply

Supplier shall have the quantities mentioned in the Order Available for supply to Buyer. Such quantities shall not constitute an obligation for Buyer to take delivery of such quantities.

14. Ayrılabilirlik

Bu Anlaşmanın herhangi bir hükmünün geçersiz, hukuka aykırı ya da uygulanamaz bulunması halinde, söz konusu geçersizlik, hukuka aykırılık ya da uygulanamama durumu Anlaşmanın diğer hükümlerini etkilemeyecektir. Taraflar, geçersiz, hukuka aykırı ya da uygulanamaz bulunan hükmü bu Anlaşmanın amacına ve ruhuna uygun bir şekilde değiştirmek için iyi niyetle müzakerelerde bulunmayı kabul etmektedirler.

14. Severability

If any provision of this Agreement is held invalid, illegal or unenforceable, such invalidity, illegality or unenforceability shall not affect any other provision of this Agreement. The parties agree to negotiate in good faith to modify such invalid, illegal or unenforceable provision consistent with the intent and spirit of this Agreement.

15. İşlemler için Elektronik Sistemler

Alıcı, Tedarikçiye en az doksan (90) gün önceden yazılı bildirimde bulunarak, Tedarikçinin satın alma sipariş(ler)ini almak, fatura(lar)ı ibraz etmek ve diğer ticari işlemleri gerçekleştirmek üzere The Dow Chemical Company'nin tercih ettiği elektronik sistem tedarikçisini ("e-Sağlayıcı Ağı#) kullanmasını talep edebilir. Bu durumda, Tarafların her biri, kendi masraflarını üstlenmek kaydıyla a) e-Sağlayıcı Ağı aracılığıyla satın alma siparişlerini ve faturaları etkili ve güvenli bir

şekilde iletmek ve almak için gereken ekipman, yazılım ve hizmetleri temin ve muhafaza edecek, b) e-Sağlayıcı Ağı aracılığıyla işlem yapılmasıyla bağlantılı her türlü ücreti ödemekten sorumlu olacak ve c) e-Sağlayıcı Ağı ile ilişkisinden münferiden sorumlu olacaktır. Ayrıca, Tedarikçi e-Sağlayıcı Ağı üzerinde bilgilerin dolaşımı ve saklanması ile ilgili maliyetlerden münferiden sorumlu olacak ve Alıcı Tedarikçiye herhangi bir ilave ücret ödemeksizin bilgi veya belgelere erişebilecektir.

15. Electronic Systems for Transactions

Upon at least ninety (90) days' written notice to the Supplier, Buyer may require that Supplier receive purchase order(s), submit invoice(s), and otherwise transact business through The Dow Chemical Company's preferred electronic system provider (the "eProvider Network"). In that event, each Party, at its own expense, shall a) provide and maintain the equipment, software and services necessary to effectively and reliably transmit and receive purchase orders and invoices via the eProvider Network, b) be responsible to pay any and all fees associated with executing transactions through the eProvider Network, and c) be solely responsible for its relationship with the eProvider Network. In addition, Supplier shall be solely responsible for the cost of routing and storing information on the eProvider Network, which information or documents may be retrieved by Buyer at no additional charge to Buyer by Supplier.